

ELBE

Magazin

Juni - July 2022

Nummer 23



David-Schmidt-Preis

für den Syrer Saied Karabij



Essen und Trinken – اطباق وغذاء

Maklube

Duaa Ali

دعاء علي

المقلوبة

Zutaten:

500 Gramm Reis. 1 Kilo Auberginen. 500 Gramm Hackfleisch, ½ Tasse Öl, Maggi, 1 Esslöffel Salz, 1 Teelöffel schwarzer Pfeffer, 1 Teelöffel Gewürzmischung, Mandeln oder Pinienkerne zum Garnieren (nach Belieben)
Zubereitung:
Die Aubergine waschen, dann in etwa einen halben Zentimeter dicke Streifen schneiden, dann die Menge in kaltem Wasser und einer Prise Salz eine halbe Stunde einweichen. Geben Sie eine große Menge Frittieröl in einer Pfanne auf den Herd und braten Sie die Auberginenscheiben, bis sie braun werden.
Waschen Sie den Reis gut (beachten Sie, dass Sie für jede Tasse Reis eine Tasse Wasser benötigen). Bringen Sie das Wasser mit Reis und Salz zum Kochen. Tauchen Sie die Auberginenscheiben 5 Minuten lang in das kochende Wasser mit dem Reis und geben Sie sie danach in ein Sieb. Nachdem Sie die Auberginen eingetaucht haben, geben Sie den gewaschenen Reis in einen Topf mit Öl, rühren ihn ein wenig um, fügen dann das

gekochte Auberginenwasser, die Gewürze und Maggi hinzu, lassen es kochen, bis das Wasser verdunstet ist und stellen die Hitze für 15 Minuten auf die niedrigste Temperatur, bis es sich beruhigt.
In eine Pfanne eine viertel Tasse Öl geben, das Hackfleisch anbraten, eine Prise Salz und schwarzen Pfeffer darauf geben und umrühren, bis es gar ist. Zum Anrichten der Maklube nehmen Sie eine große Schüssel oder einen großen Topf und legen die Auberginenscheiben in Form einer Rose an den Rand, bis die Menge aufgebraucht ist. Danach legen Sie den Reis mit etwas Druck darauf und legen einen großen Teller oder eine geeignete Servierplatte auf die Schüssel, drehen Sie vorsichtig um und lassen Sie einige Minuten umgedreht stehen. Dann heben Sie die Schüssel an und dekorieren die Maklube nach Belieben mit Fleisch und Nüssen.
Guten Appetit!

المكونات:

500غرام رز 1 كيلو باذنجان 500 غرام لحم مفروم. نصف كوب زيت مكعب ماجي. 1ملعقة طعام ملح 1 ملعقة صغيرة فلفل أسود. ملعقة صغيرة خليط بهارات. لوز أو صنوبر للتزيين حسب الرغبة.
طريقة الطهي: نغسل الباذنجان ثم نقطعه على شكل شرائح بالطول سمكها حوالي نصف سنتيمتر ثم نقع الكمية في ماء بارد ورشة ملح مدة نصف ساعة. نضع كمية وفيرة من زيت القلي على النار ثم نقلي شرائح الباذنجان إلى أن يصبح لونها أشقر. نغسل الرز جيداً (ملاحظة لكل كاسة رز تحتاج كاسة ماء) في طنجرة على النار نضع كمية ماء الرز والملح إلى أن يغلي ثم نغطس شرائح الباذنجان مدة 5 دقائق ومن ثم نضعها في مصفاية.
بعد تغطيس الباذنجان نضع الرز المغسول في طنجرة فيها زيت نقلبه قليلاً ثم نضيف ماء الباذنجان المغلي والبهارات والماجي، نتركه يغلي إلى أن ينشف الماء نخفض حرارة النار على أقل درجة حرارة مدة ربع ساعة تقريباً إلى أن يتهدأ وينضج.
نضع في المقلاة ربع كاسة زيت نقلي اللحم المفروم ونضع عليه رشّة ملح والفلفل الأسود نقلبه إلى أن ينضج.
لتطبيق المقلوبة، نأخذ زبدية كبيرة ونضع شرائح الباذنجان على الجوانب تكون على شكل وردة إلى أن تخلص الكمية ثم نضع الرز مع قليل من الضغط عليها. نضع صحن كبير للتقديم فوق الزبدية ونقلبها بهدوء وبتترك دقائق ثم نرفع الزبدية ونزينها باللحم والمكسرات حسب الرغبة.
صحا وهنا

Förderung

Wir danken unseren Spendern für die Unterstützung unserer Arbeit:

برعاية

Gefördert durch

STAATSMINISTERIUM FÜR SOZIALES UND GESELLSCHAFTLICHEN ZUSAMMENHALT

Freistaat SACHSEN

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes



Malteser
...weil Nähe zählt.



Dresden.
Die Stadt



House of
Resources
Dresden +

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

NACHBARSCHAFTEN STARKEN
Miteinander im Quartier



JUGEND
MIGRATIONS
DIENST



über 100 JAHRE
caritas
DRESDEN



Gruß des Redakteurs

كلمة العدد

Diese Ausgabe des Elbe-Magazins enthält eine neue und vielfältige Auswahl sozialer und kultureller Themen, die zur Integration der Gemeinschaft, der Einwanderungsinteressierten, der Einwanderer arabischer Herkunft und der einheimischen Bevölkerung beitragen, sowie einige wichtige Aspekte, die sich mit Lern- und Arbeitsmöglichkeiten aller Art befassen. Im Bereich der Literatur haben wir für Sie einen Artikel über einige Werke und Schöpfungen des deutschen Schriftstellers und Künstlers Franz Mon ausgewählt, anlässlich seines kürzlichen Todes im Alter von sechsundneunzig Jahren. Im sozialen Bereich widmet sich diese Ausgabe dem jungen syrischen sozialpolitischen Aktivisten Said Karabij einen besonderen Platz, welcher den David-Schmidt-Preis für das Jahr 2022 erhalten hat. Außerdem bekommen Sie in dieser Ausgabe einen Überblick über die Tätigkeit eines gemeinnützigen Vereins, der seine Dienste allen Bewohnern des Stadtteils Johannstadt im Zentrum Dresdens kostenlos zur Verfügung stellt. Auf wissenschaftlicher Ebene hat unser Kollege Maysoon Yahya einen Artikel über die Leistungen des jungen Syrsers Naseem Al-Khalil im Bereich der wissenschaftlichen Innovationen geschrieben, die sowohl auf akademischer als auch auf kommerzieller Ebene anerkannt und beliebt sind. Wir freuen uns auch, unseren Lesern in dieser Ausgabe einen einzigartigen Einblick in den muttersprachlichen Arabischunterricht mit einem offiziellen Beitrag der sächsischen Schulbehörden bieten zu können. Um die täglichen Nachrichten und aktuelle Geschehnisse zu sehen, laden wir Sie ein, uns über unsere Website in den sozialen Medien zu folgen: www.elbemagazin.de

Inhalt

محتويات

Grußwort des Redakteurs und Inhalt	S. 2
Gesundheit	S. 4
Porträt	S. 7
Literatur	S. 9
Gesellschaft	S. 11
Bildung	S. 16



SCAN MICH

Hat Ihnen unser Magazin gefallen und Sie möchten einen Beitrag leisten, indem Sie unsere Bemühungen unterstützen? Wir freuen uns über Ihre Spenden über

Elbe Multimedia Plattform e.V. IBAN DE67850503000221212442 BIC 0500DE81XXX

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie uns unter Elbemagazine@gmail.com schreiben oder unter 01629773325 den Chefredakteur Dr. Nabil Khalil kontaktieren.

هل أعجبتك مجلتنا وتريد المساهمة عبر تقديم الدعم لمجهودنا؟ نرحب بتبرعاتك عن طريق منصة إبي الإعلامية

Elbe Multimedia Plattform e.V.

IBAN DE67850503000221212442 BIC 0500DE81XXX

وإن كانت لديك أسئلة أخرى يمكنك مراسلتنا على البريد الإلكتروني Elbemagazine@gmail.com أو الاتصال على الرقم

+4917655408443 / 01629773325 للتواصل مع رئيس التحرير د. نبيل خليل.

تراكم حالات التهاب الكبد عند الأطفال

د. فادي سرقيس

الجهاز الهضمي لدى الأطفال والأمين العام للجمعية الألمانية لطب الأطفال والمراهقين (DGKJ) يقول : التهاب الكبد حالة نادر عند الأطفال وينتج بشكل أساسي عن فيروسات التهاب الكبد المعروفة (A, B, C, D, E), ولكن هناك العديد من الأمراض الفيروسية الأخرى التي تتسبب في إصابة الكبد ، على سبيل المثال تلك التي تسببها الفيروسات المضخمة للخلايا وفيروسات إبشتاين بار ، من بين أمراض أخرى ، نادرًا ما تحدث بسبب الفيروسات الغذائية ، ومعظمها في المرضى الذين يعانون من أمراض مناعية. العلاقة بالإصابة بفيروس كورونا ممكن نظريًا ، لكنه ليس معقولًا. خضع جميع الأطفال المصابين لفحص كورونا وكان سلبياً. أنا أيضا أستبعد وجود علاقة مع التطعيم. يمكن تفسير حالات التهاب الكبد بالعدوى ، على سبيل المثال ، بمسببات الأمراض المذكورة أعلاه.

© imago/blickwinkel

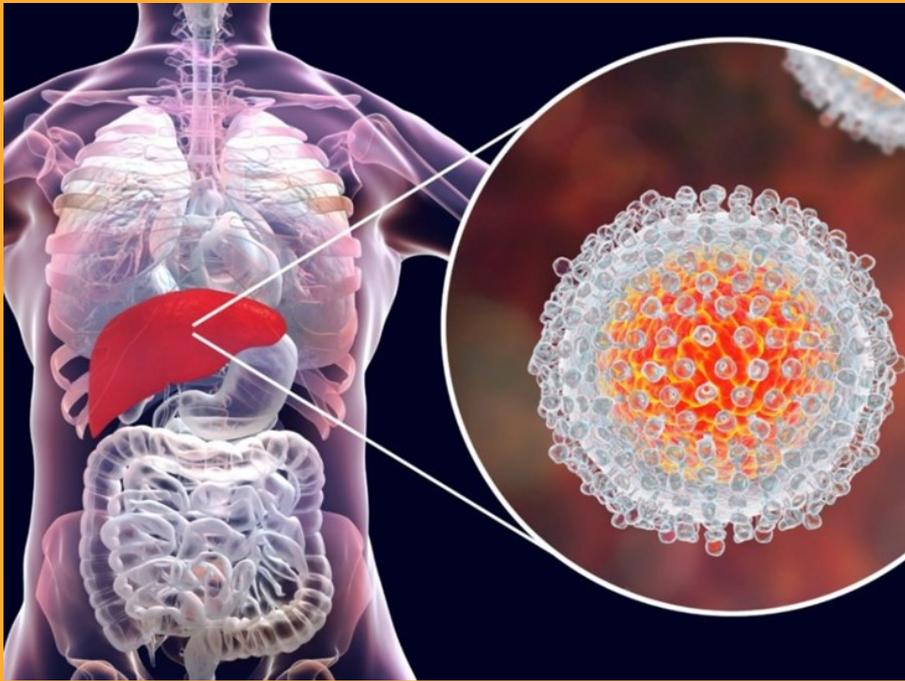
أفادت هيئة الصحة البريطانية عن تراكم غير عادي للعديد من حالات التهاب الكبد الحاد لدى الأطفال. معظم هؤلاء الأطفال تتراوح أعمارهم بين سنتين وخمس سنوات. في بعض الحالات كان هناك فشل كبدي حاد. لا يزال سبب التهاب الكبد غير معروف. لم يتم اكتشاف الفيروسات المعتادة التي يمكن أن تسبب التهاب الكبد مثل فيروسات التهاب الكبد A و B و C و D و E في أي من الحالات. ثبتت إصابة بعض الأطفال الذين تم إدخالهم إلى المستشفى في إنجلترا بفيروس SARS-CoV-2 وآخرون للفيروسات الغذائية. ومع ذلك ، لا توجد حاليًا علاقة واضحة بين الحالات المبلغ عنها والإصابات أو الرحلات المعروفة. ولم يتلق أي من الأطفال لقاح SARS-CoV-2 . التهاب الكبد الفيروسي الحاد في الطفولة غالبًا ما يكون بدون أعراض أو يسبب ضعفًا طفيفًا فقط. يمكن أن تكون العلامات السريرية: الغثيان / القيء ، اصفرار الجلد (اليرقان ، اليرقان) ، الإسهال ، آلام البطن ، الإرهاق ، الحمى وفقدان الشهية. بالإضافة إلى ذلك ، تحدث أعراض المرض الفيروسي الذي تسبب في الأصل ، مثل التهاب الجهاز التنفسي العلوي.

في حديث مع الطبيب البروفيسور بوركارد روديك أخصائي أمراض



Häufung von Hepatitis-Fällen bei Kindern

Dr. Fadi Sarkis



Abgeschlagenheit, Fieber und Appetitlosigkeit. Zusätzlich kommen die Symptome der ursprünglich verursachenden Viruserkrankung dazu wie ein Infekt der oberen Luftwege“, erklärt PD Dr. Burkhard Rodeck, Kindergastroenterologe und Generalsekretär der Deutschen Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin e.V. (DGKJ). Er ergänzt: „Eine Hepatitis, also eine Entzündung der Leber, ist bei Kindern eigentlich eher selten und wird klassisch durch die bekannten Hepatitisviren (A, B, C, D, E) verursacht. Aber es gibt viele andere Viruserkrankungen mit einer Leberbeteiligung, zum Beispiel solche durch Zytomegalieviren, Ebstein-Barr-Viren unter anderem, selten auch

Die britische Gesundheitsbehörde berichtet von einer ungewöhnlichen Häufung mehrerer Fälle von akuter Hepatitis bei Kindern. Die meisten davon bei Kindern im Alter von zwei bis fünf Jahren. In einigen Fällen sei es zu akutem Leberversagen gekommen, sodass eine Verlegung in spezialisierte Kinderleberstationen erforderlich wurde. Die Ursache der Hepatitis ist bisher noch unbekannt. Die üblichen Viren, die Hepatitis verursachen können (Hepatitisviren A, B, C, D und E), seien in keinem der Fälle nachgewiesen worden. Einige der in England hospitalisierten Kinder seien positiv auf SARS-CoV-2 und andere auf Adenoviren getestet worden. Derzeit gebe es jedoch keinen eindeutigen Zusammenhang zwischen den gemeldeten Fällen und den Infektionen oder mit bekannten Reisen. Keines der Kinder hatte eine SARS-CoV-2-Impfung erhalten, berichtet die UKHSA.

„Eine akute Virushepatitis im Kindesalter verläuft sehr oft asymptomatisch oder mit nur geringer Beeinträchtigung. Klinische Zeichen können sein: Übelkeit/Erbrechen, Gelbfärbung der Haut (Ikterus, Gelbsucht), Durchfall, Bauchschmerzen,

einmal Adenoviren, meist dann bei Patienten mit Immunerkrankungen. Ein Zusammenhang mit SARS-CoV-2 ist theoretisch zwar denkbar, aber nicht sehr plausibel. Alle beschriebenen Kinder sind durch ein SARS-CoV-2-Screening gegangen.“ Einen Zusammenhang mit der Impfung könne er demnach ausschließen. Er ist der Meinung, dass die Hepatitis-Fälle durch Infektionen mit zum Beispiel den oben genannten Erregern zu erklären sein.

Quelle: <https://www.sciencemediacenter.de/>



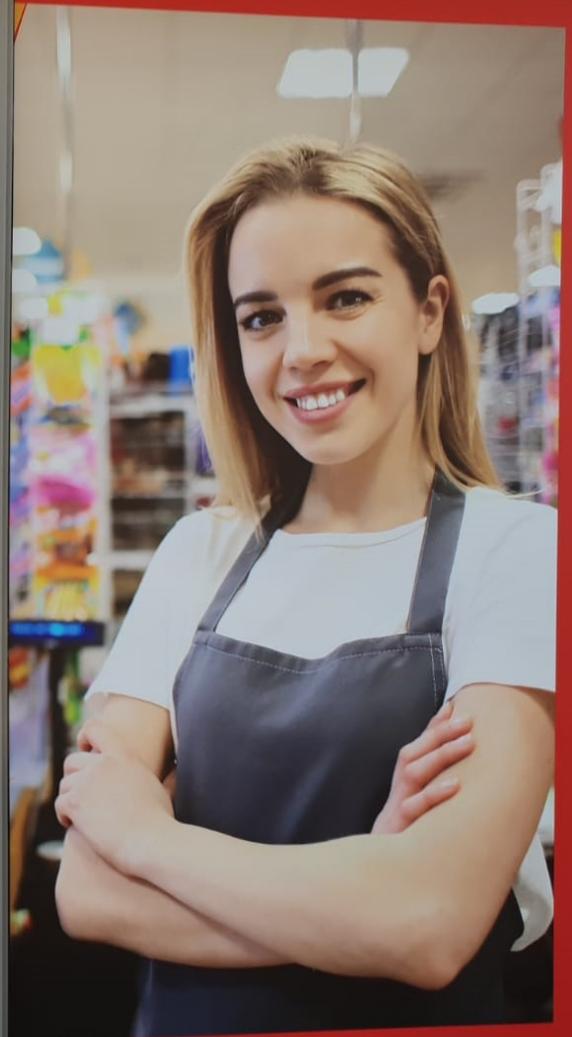
Dein **Lächeln**
ist das **beste**
Verkaufs-
argument

Sicheres und
preiswertes
Einkaufen

www.lidersupermarktdresden.de



Folgen Sie uns
auf Social Media



**Gemüse – Obst –
Frisches Fleisch**

Besten Lebensmittel





Hertha-Linder- Straße 4, 01067 Dresden (Am Zwingerteich)

أفضل العروض وأجود المنتجات

مفاجآت حصرية بأفضل الأسعار والخدمات

كل ما تحتاجونه من لحوم حلال ومواد غذائية أصيلة

الفاكهة والخضار اليومي الطازج ولوازم منزلية وأشهى الحلويات

Nassim AlKhalil ... Für jedes fleißige "Patent"

Maisoun Yahya



Als der junge Syrer Nassim AlKhalil, im Alter von 27 Jahren, am Ende des Jahres, 2015 als Flüchtling mit seiner Frau und seinem Sohn nach Deutschland kam, trug er nicht nur seine schmerzhaften Erinnerungen an den

Krieg bei sich, sondern auch seine Träume von Erfindungen, denen er sich schon seit seiner Kindheit gewidmet hat.

Bevor ihn die Folgen des Krieges zur Flucht zwangen, studierte er Veterinärmedizin und arbeitete auch bereits auf diesem Gebiet. Gleichzeitig träumte er aufgrund seiner Leidenschaft für die Wissenschaft und Software davon, sich durch die Gründung eines eigenen Unternehmens zu verwirklichen.

Im Jahr 2019 konnte Nassim AlKhalil sein erstes Patent für eine Schlafmatratze anmelden, die als medizinische Revolution in der Behandlung von Rückenschmerzen und Speiserückfluss galt. Aufgrund fehlender Finanzierung wurde die Idee an ein schwedisches Unternehmen verkauft, welches sie heute herstellt.

Nassim AlKhalils zweite Innovation ist ein intelligenter Rucksack, der seine Benutzer vor Diebstahl oder Angriffen warnt. Hierfür erhielt er sein zweites Patent. Nach kontinuierlichen Bemühungen gelang es ihm, sein eigenes Unternehmen zu gründen, welches die intelligenten Geräte in Stuttgart herstellt.

Seine dritte Erfindung, die er kürzlich auf den Markt gebracht hat, ist eine Heimüberwachungskamera, die auf der gleichen Funktion basiert. Durch einen Roboter, der mit einer Anwendung auf Smartphones verbunden ist, können Kinder überwacht und somit vor Diebstahl und Einbrüchen geschützt werden.

Nassim AlKhalil sagt: „Meine Anwesenheit in Deutschland und die Unterstützung, die ich bei der Umsetzung dieser Innovationen erhalte, gehören zu den wichtigsten Gründen für meinen Erfolg. Deutschland fördert herausragende Studierende, hilft ihnen bei der Umsetzung ihrer Ideen und verfügt über renommierte Forschungseinrichtungen.“ Er empfiehlt Erfindern, insbesondere Ausländern und Geflüchteten in Deutschland, stetige Recherchen durchzuführen und gründliche Vorbereitungen zur Umsetzung ihrer Ideen zu treffen. Außerdem wäre ein Erfahrungsaustausch unter arabischsprachigen Menschen in Deutschland



wünschenswert, um junge Ideen zu unterstützen und eine Integration zwischen ihnen und der deutschsprachigen Bevölkerung zu erreichen.

نسليم خليل

لكل مجتهد (براءة اختراع)

ميسون يحيى

يقول خليل في لقاء مع مجلة إلبى " إن وجوده في ألمانيا والدعم الذي يحصل عليه لتحقيق هذه الابتكارات يعتبر من أبرز أسباب نجاحه، فألمانيا تدعم المتوقين وتقدم لهم المساعدة في إنجاز أفكارهم، كما أن لديها مؤسسات بحثية عريقة"

يوجه خليل نصيحته للمبتكرين من الأجانب واللاجئين المتواجدين في ألمانيا تحديداً، بضرورة البحث المستمر والتحضير الجيد للفكرة التي يعملون ابداعها.

كما يتمنى وجود تواصل بين المبتكرين العرب في ألمانيا من أجل دعم الأفكار الشابة والوصول إلى نوع من التفاعل والتكامل بين أفكارهم وتجارب المخترعين الألمان .



ولد نسليم الخليل عام 1988، وقد وصل إلى ألمانيا مع زوجته وابنه نهاية عام 2015 كلاجئ سوري يحمل معه ذكريات الحرب المؤلمة، إلى جانب أحلامه في التوصل إلى ابتكارات لطالما راودته منذ الطفولة. درس الطب البيطري وعمل بيطريا قبل أن تجبره ظروف الحرب على البحث عن ملاذ آمن، ولم تحل تلك الظروف دون تحقيق أحلامه وتحقيق شغفه في علوم البرمجيات ومنتجاتها بل وتأسيس شركته الخاصة به في هذا المجال.

عام 2019 استطاع نسليم تسجيل أول براءة اختراع له، وذلك في ابتكار مرتبة نوم وصفت بأنها ثورة طبية في علاج آلام الظهر وارتجاع المريء ولكن وبسبب نقص التمويل تم بيع الفكرة لشركة سويدية تقوم الآن بتصنيعها.

أما ابتكاره الثاني فهو حقيبة ظهر ذكية تقوم بتنبيه المستخدمين من مخاطر السرقة أو الاعتداءات. وقد استطاع من خلالها الحصول على براءة اختراع ثانية.

بعد جهود متواصلة نجح خليل في التغلب على الكثير من العقبات وأسس شركته التي تعمل على إنتاج الأجهزة الذكية في مدينة شتوتغارت. اختراعه الثالث الذي أطلقه مؤخرا هو كاميرة مراقبة منزلية تعتمد على خاصية التنبيه المبكر، وهي على شكل روبوت موصول بتطبيق على الهواتف الذكية لمراقبة الأطفال والحماية من السرقة.



Warum ausbilden? Vorteile der Ausbildung

Gute Fachkräfte zu finden, ist oft schwierig. Unternehmen gewinnen durch eine Ausbildung Fachkräfte für die Zukunft. Von Vorteil ist: Die Auszubildenden kennen das Unternehmen. Nach der Ausbildung können sie leicht weiterbeschäftigt werden, weil sie keine Einarbeitung brauchen. Ihr Unternehmen spart Zeit und Kosten.

Wer darf im Unternehmen ausbilden?

Ausbilden darf, wer persönlich und fachlich geeignet ist. Das steht im Berufsbildungsgesetz (BBiG).

Persönliche Eignung:

- Sie müssen gut mit jungen Menschen umgehen können.
- Sie dürfen keine Vorstrafen haben oder Verstöße gegen ausbildungsrechtliche Gesetze begangen haben.

Fachliche Eignung:

- Sie haben einen Berufsabschluss, Fach- oder Hochschulabschluss im Ausbildungsberuf.
- Sie haben praktische Erfahrung im Ausbildungsberuf.
- Sie müssen einen Nachweis berufs- und arbeitspädagogischer Qualifikationen besitzen und erfolgreich einen Ausbilderkurs abgeschlossen haben.

Der Ausbilderkurs **dauert**: eine Woche, kann aber auch an Wochenenden stattfinden. Es gibt Kurse in Vollzeit und Teilzeit. Die Kurse können beim Anbieter vor Ort oder Online sein. Der Kurs und die Prüfung kosten Geld. Es gibt verschiedene Fördermöglichkeiten für Unternehmen und Einzelpersonen.

Welche Unternehmen dürfen ausbilden?

Ein Unternehmen, das ausbilden möchte, soll geeignete Räume, Werkzeuge, Geräte oder Maschinen vorweisen. Die Auszubildenden sollen im Unternehmen alles lernen, was zum Ausbildungsberuf gehört. Ob in Ihrem Unternehmen eine Ausbildung möglich ist, prüfen die Ausbildungsberater/Ausbildungsberaterinnen. Für jeden Auszubildenden sollten im Unternehmen 1 bis 2 Mitarbeiter oder Mitarbeiterinnen verantwortlich sein.

Ausbildungsberuf

Sie entscheiden selbst, welche Berufe in Ihrem Unternehmen ausgebildet werden. Wichtig ist, dass es jemanden im Unternehmen gibt, der sich um die Ausbildung kümmert und die fachlichen Lerninhalte an die Auszubildenden vermittelt.

Kontakt

Bildungszentrum Lernen+Technik gGmbH
KAUSA-Servicestelle Region Dresden
Wiener Str. 43, 01219 Dresden
www.kausa-dresden.de

لماذا التدريب؟ فوائد التدريب المهني

غالبًا ما يكون العثور على متخصصين

جديدين أمرًا صعبًا. تكتسب الشركات

العمال المهرة للمستقبل من خلال

التدريب. الميزة أن المتدربين يعرفون

الشركة. بعد التدريب، يمكن بسهولة

إعادة توظيفهم لأنهم لا يحتاجون إلى أي تدريب. شركتكم توفر الوقت والمال.

من يسمح له بالتدريب في الشركة؟

يمكن لأي شخص مناسب من الناحيتين الشخصية والمهنية أن يتدرب قانون التدريب المهني.

الشخصية المناسبة:

يجب أن تكون جيدًا مع الشباب.

• يجب ألا يكون لديك سجل جنائي وألا تكون قد انتهكت أي قوانين تعليمية.

الملاءمة المهنية:

• أن يكون لديك مؤهل مهني أو تقني أو درجة جامعية في تدريب مهني. أن يكون لديك خبرة عملية في مهنة التدريب.

• يجب أن يكون لديك دليل على المؤهلات المهنية والتعليمية وأن تكون قد أكملت دورة المدرب بنجاح.

تستمر دورة المدرب أسبوعًا واحدًا، ولكن يمكن أن تتجزأ أيضًا خلال

عطلات نهاية الأسبوع. هناك دورات بدوام كامل وبدوام جزئي. يمكن أن تكون الدورات في موقع المزود أو عبر الإنترنت. الدورة والامتحان يكلفان

بعض المال، ولكن هناك العديد من فرص التمويل للشركات والأفراد. ما هي الشركات المسموح لها بالتدريب؟

يجب أن يكون لدى الشركة التي ترغب في توفير التدريب غرف أو أدوات أو معدات أو آلات مناسبة. يجب أن يتعلم المتدربون كل جزء من مهنة

التدريب في الشركة. يتحقق مستشارو التدريب مما إذا كان التدريب ممكنًا في شركتكم. يجب أن يكون موظف واحد أو مسؤولين اثنين عن كل متدرب

في الشركة.

التدريب في المهنة

أنت تقرر بنفسك المهنة التي يتم تدريبها في شركتكم. من المهم أن يكون هناك شخص في الشركة يهتم بالتدريب وينقل محتوى التعلم الفني إلى

المتدربين.

Herr F. Aboualfadel: Tel.: (0351) 417 530 41

E-Mail: F.Aboualfadel@lernen-technik.de

Deutscher Künstler und Schriftsteller Franz Mon gestorben

رحيل الفنان والكاتب الألماني فرانسيس مون

Amjad Alkhalilfa

أمجد الخليفة

Der Lyriker Franz Mon, der als einer der Begründer der konkreten Poesie gilt, ist kurz vor Vollendung seines 96. Lebensjahres am 7. April in Frankfurt am Main gestorben.

Franz Mon wurde am 6. Mai 1926 in Frankfurt geboren. Dort spezialisierte er sich auf das Studium der Germanistik, Geschichte und Philosophie, bis er 1955 promovierte. Danach widmete er sich hauptsächlich der Arbeit in verschiedenen Schulbuchverlagen in Frankfurt.. Er hat zahlreiche Theaterstücke, Essays und Radiosynthesizer geschrieben, mehrere Bände für die Öffentlichkeit produziert und in Frankfurt, Offenbach und Karlsruhe im Bereich Grafik/Design gearbeitet.

Mons Interessen waren nicht auf ein bestimmtes kreatives Feld beschränkt. Durch seine Textkombinationen war er ein Pionier auf dem Gebiet der figurativen Poesie, ebenso wie sein kreativer Partner Ernst Jandl, mit dem er 1962 den Typos-Verlag gründete. Mon wollte die Sprache durch Hörgedichte und Bildexperimente wiederbeleben und auch ihren ideologischen Gebrauch betonen, dies war die Reaktion auf den Faschismus und die NS- Diktatur, die er seinerzeit erlebte. Mons typische Gedichte sind, in denen Wörter und Sprachbausteine dekonstruiert, überschrieben oder verformt werden. Neben Gedichten schuf Mon Textbilder und Bildtexte, Collagen sowie experimentelle Hörspiele.

Ausgewählte Werke:

artikulationen. Neske, Pfullingen 1959.

weiß wie weiß. Mit Prägedruckten von Rolf Kiesel. Gulliver Presse, Bad Homburg 1964.

Erhaltene Auszeichnungen:

1971, 1982, 1996: Karl-Sczuka-Preis

1977: Förderungspreis des Berliner Kunstpreises

2003: Goetheplakette der Stadt Frankfurt am Main

2014: Petrarca-Preis gemeinsam mit Tomas Venclova

في الثامن من نيسان أبريل 2022، ودعت ميادين الثقافة والفنون في ألمانيا الكاتب والفنان الألماني فرانز مون الذي توفي عن عمر يناهز السادسة والتسعين عاماً، وكانت سيرته الأدبية زخرة في العطاء الفني والثقافي الخلاق في عدة مجالات، ترك فيها بصمات المبدع الألماني الأصيل.

ولد فرانسيس مون في مدينة فرانكفورت الألمانية في السادس من أيار مايو من عام 1926. وقد تخصص هناك في دراسة اللغة الألمانية والتاريخ والفلسفة، إلى أن حصل عام 1955 على درجة الدكتوراه، ثم كرس جل اهتمامه بالعمل في دور نشر للكتب المدرسية ضمن مدينة فرانكفورت بالإضافة إلى كتابة العديد من المسرحيات والمقالات والتوليفات الإذاعية وأخرج للجمهور مجموعة من المجلدات كما عمل في مجال الرسومات / والتصميم في كل من

فرانكفورت وأوفنباخ وكارلسروه.

لم تقتصر اهتمامات مون على مجال ابداعي محدد فقد كان رائداً في مجال الشعر التجسدي من خلال توليفاته النصية كما فعل شريكه في الإبداع إرنست ياندل الذي أسس معه دار نشر "تیبوس" عام 1962. أراد مون من خلال القصائد الصوتية

والتجارب التصويرية إحياء اللغة والتأكيد أيضاً على استخدامها الأيديولوجي، فكان هذا رد فعله على الفاشية والدكتاتورية النازية التي عايشها في عصره. استعار مون من خلال تراكيته النصية والمسرحيات الإذاعية، استعار مقطوعات من الموسيقى والفنون الجميلة والعمارة ليضمها في شعره التجسدي.

من أشهر أعماله

بفولينجن: نيسكي، 1959 أبيض كالأبيض

مع النقش من قبل رولف كيسيل باد هومبورغ 1964

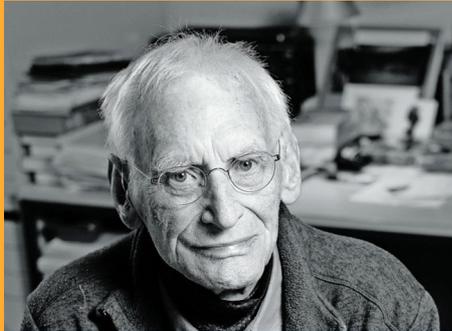
الجوائز التي حصل عليها

1971 جائزة كارل شروكا Südwestfunk

1977 جائزة رعاية الأدب برلين

1982 جائزة Karl Sczuka من Südwestfunk

1996 جائزة Karl Sczuka من Südwestfunk



David-Schmidt-Preis für den Syrer Said Karabij

Ahmed Kadoura



Dresdens zum Sicheren Hafen für geflüchtete Menschen. Außerdem konnte er zur Zustimmung des Stadtrates zur Aufnahme einer größeren Anzahl der Geflüchteten aus den Ländern die als ungeeignet und unsicher galten beizutragen.

Gleichzeitig forderte er mehr Handlungen auf dem Meeresgebiet, der als Fluchtweg galt, um die Flüchtlinge im Mittelmeer vor dem Ertrinken zu bewahren.

Seit kurzem ist er in mehreren Foren aktiv, um ukrainischen Geflüchteten zu helfen und gleichzeitig die Unterscheidung zwischen „guten“ und „schlechten“ Geflüchteten zu bekämpfen. Er legt großen Wert darauf, dass alle Menschen vor dem Gesetz gleich sind, ohne dabei zwischen Geflüchteten auf der Grundlage von Hautfarbe, Herkunftsland, Rasse oder Religion zu unterscheiden.

Den zweiten Preis in diesem Jahr gewann der deutsche Aktivist Bernd Ohler, der kurz vor der Pensionierung steht. "Das hinderte den ehemaligen Priester und jetzigen Religionsprofessor jedoch nicht daran, ständig Orte aufzusuchen, an denen es rassistisch oder undemokratisch zugeht." Dies war einer der vielen Eigenschaften Bernd Ohlers, die die Jury anlässlich der Preisverleihung hervorhob. Der Initiativpreis ging an das Café Taktlos in Glauchau, welches dieses Jahr sein 30-jähriges Bestehen als Jugendclub feiert. Es zeichnet sich durch ein spezielles Programm aus, in welchem sich neben vielen Veranstaltungen, Konzerten und Volksküchen auch interkulturelle Sportaktivitäten wiederfinden.

Nach einer pandemiebedingten Unterbrechung von mehr als zwei Jahren kehrten die Organisatoren des David-Schmidt-Preises für soziales und sozialpolitisches Engagement zu ihrer jährlichen Tätigkeit zurück und nahmen mehr als 80 Nominierungen für den diesjährigen Preis entgegen. Ausgezeichnet wurde der junge syrische Aktivist, Said Karabij, der von der Jury als "einer der gesellschaftspolitisch Engagiertesten" bezeichnet wurde. Während der sieben Jahren, die er in Deutschland verbracht hat, engagierte er sich mehr, als es andere in einem ganzen Leben tun, und das trotz der Herausforderung, in einem fremden Land weit entfernt von seiner Heimat Syrien zu leben. Der studierte Mechatroniker Said Karabij engagiert sich seit seiner Ankunft in Deutschland im Jahr 2015 ehrenamtlich in einer Gruppe karitativer Einrichtungen und Vereine. Er trug zur Bildung einer Freiwilligengruppe bei, die Flüchtlingen in staatlichen Einrichtungen, Krankenhäusern und anderen Einrichtungen Hilfe leistete. Außerdem setzt er sich als Gründer der Organisation „Zeugen der Flucht“ für eine bessere Kommunikation in Schulen und Universitäten ein, um über die Lebensbedingungen von Flüchtlingen und die negativen Folgen rassistischen Verhaltens ihnen gegenüber aufzuklären.

Said gehörte zu den Befürwortern der Erklärung

Der Namensträger des Preises, David Schmidt ist am 29. April 2014 im Alter von 29 Jahren verstorben. Er zeichnete sich durch seine Präsenz bei zahlreichen Aktivitäten von politischen Gruppen, Jugend-, Hochschul- und Gewerkschaftsorganisationen aus. Bekannt wurde er auch durch seine Arbeit für Flüchtlinge und die humanitäre Asylpolitik. Er hat viele soziale Aktivisten inspiriert. Nach seinem Tod richteten diese einen Preis ein, der seinen Namen trägt, um seine Arbeit fortzusetzen, indem sie soziale und politische Aktivisten ehren.

الشاب السوري سعيد كرابيج يفوز بجائزة ديفيد شميدت

أحمد قدورة

بعد توقف لأكثر من عامين بسبب الحجر الصحي عاد القائمون على جائزة ديفيد شميدت للالتزام السياسي والاجتماعي إلى نشاطهم السنوي ليتلقوا أكثر من 80 ترشيح لجائزة هذا العام، التي فاز بها الناشط الاجتماعي والسياسي السوري الشاب سعيد كرابيج، الذي وصفته لجنة التحكيم بأنه "قد يكون الأكثر انخراطاً بالعمل الاجتماعي والسياسي خلال السنوات السبع التي أمضاها في ألمانيا، بل وربما أكثر مما فعله البعض طوال حياتهم رغم صعوبة العيش في بلد أجنبي بعيداً عن وطنه سوريا".

كما فاز بالجائزة الثانية لهذا العام الناشط الألماني بيرند أوهرل وهو في الستينيات من عمره بل وعلى وشك التقاعد. "إلا أن ذلك لم يمنع القس السابق وأستاذ مادة الدين حالياً من الحضور المستمر في الأماكن التي تبدو فيها الأمور عنصرية أو غير ديمقراطية". كانت هذه بعض من مواصفات بيرند أوهرل التي أبرزتها لجنة التحكيم لحظمة منحه الجائزة.

أما جائزة المبادرة فكانت من نصيب مهدي تاكتلوس Taktlos Glauchau، الذي يحتفل هذا العام بعيدته الثلاثين، باعتباره نادي شبابي

يتمتع ببرامج خاصة ينظم من خلالها الحفلات الموسيقية والمطبخ الشعبي والأنشطة الرياضية المشتركة والمتعددة الثقافات، من بين عدة فعالية أخرى متنوعة.

توفي ديفيد شميدت في 29-4-2014 عن عمر يناهز الـ 29 عاماً، وقد تميز بحضوره في عدد كبير من أنشطة المجموعات السياسية والمنظمات الشبابية والجامعية والنقابية، كما عرف بالعمل من أجل اللاجئين وسياسة اللجوء الإنسانية. وقد ألهم العديد من النشطاء المهتمين بالشأن الاجتماعي. فقاموا بعد وفاته بتأسيس جائزة تحمل اسمه، لتكون وسيلة لوماصرة عمله عبر تكريم النشطاء اجتماعياً وسياسياً.

مُنحت هذه الجائزة لعام 2022 إلى سعيد كرابيج مهندس الميكاترونيك السوري الذي وصل إلى انخرط منذ وصوله إلى ألمانيا عام 2015 بالعمل التطوعي عبر مجموعة من المؤسسات والجمعيات الخيرية، فساهم بتشكيل مجموعة من العمل التطوعي لتقديم المساعدة للاجئين في المرافق الحكومية والمشافي وغيرها، وساهم في التواصل مع المدارس والجامعات لشرح ظروف اللاجئين والتعبات السلبية للسلوك

العنصري نحوهم.

وكان سعيد من بين الداعمين لمشروع إعلان دريسدن مدينة آمنة للاجئين، كما ساهم في موافقة مجلس المدينة على استقبال عدد أكبر من اللاجئين العالقين في الدول التي اعتبرت غير صالحة أو غير آمنة لأصحاب الحق باللجوء وتقديم مساعدة أكبر لمنع غرق اللاجئين في الأبيض المتوسط.



Herzlich willkommen beim

FRAUEN FREITAG im Museum

Wir wollen zusammen
erzählen
Tee trinken und
Dresden kennenlernen.



Wir laden ein:
am 20.5., 3.6., 17.6., 1.7., 15.7., 29.7.
um 15.00 Uhr
in die Gemäldegalerie Alte Meister

Treffpunkt - 15.00 Uhr:
DVB-Kundenzentrum, Postplatz
oder
Gemäldegalerie Alte Meister
Theaterplatz 1, 01067 Dresden

ملتقى النساء في المتحف
نحن نريد التحدث معكم والتعرف
عليكم .
أيضا مساعدتكم وطرح حلول للمشاكل
اليومية
شرب القهوة والشاي معا
التاريخ : كل يوم جمعة
الساعة الثالثة بعد الظهر
مكان التجمع :
Gemäldegalerie :
Alte Meister

Theaterplatz 1
01067 Dresden

نقطة التجمع في ساحة البوست بلاتس
جانب مكتب DVB . الساعة الثالثة بعد الظهر
للاشخاص الذين يعرفون العنوان
يمكنهم الذهاب مباشرة للمتحف .
عنوان المتحف موجود في أسفل بطاقة
الدعوة.

Al Sham-Süßigkeiten Fünf erfolgreiche Jahre

Amjad Alkhalilfa

Al-Sham Sweets oder Kardamom-Orientalisches Café ist der Name des Cafés, das heute viele Liebhaber orientalischer Süßigkeiten in Johannstadt und der Umgebung begrüßen lässt. Wegen seiner guten Gastfreundschaft, hoher Qualität authentischer levantinischer und orientalischer Süßigkeiten sowie wettbewerbsfähigen Preisen lockt der Al-Sham Sweets seine Gäste aus der ganzen Stadt. Hassan Debo, syrischer Herkunft, ist der Gründer und Besitzer des Cafés. Er erzählte in unserem Gespräch, dass er seit seiner Ankunft in Deutschland im Jahr 2015 keine Zeit verschwendet hat und sich seit Anfang an darum bemüht hat, die deutschen Gesetze und vor allem die deutsche Sprache zu lernen und zu verstehen. Dies hat ihm geholfen Ende 2017, schon nach zwei Jahren seiner Ankunft in Deutschland, die Entscheidung zu treffen das Café zu eröffnen.

Wenn er fünf Jahre nach seiner Eröffnung über den Erfolg seiner Arbeit spricht, ist der Eigentümer von Al-Sham Sweets der Ansicht, dass der Verdienst neben der Bedeutung der wettbewerbsfähigen Preise in erster Linie der Originalität und hoher Qualität bei der Herstellung seiner Produkte zu verdanken ist, was zu ihrer schnellen Beliebtheit bei seinen arabischen und deutschen Kunden gleichermaßen beitrug.

Hassan Dibo betrachtet sein Unternehmen als reines Familienunternehmen, da er mit der Unterstützung und Mithilfe seiner Familie und insbesondere seiner Frau arbeitet.

Al-Sham Sweets, oder (Kardamom Orientalisches Café)

Pfotenhauerstraße 67
01307Dresden



حلويات الشام خمس سنوات من النجاح

سليمان ماهر

حلويات الشام، أو
(Kardamom
Orientalisches
Café) هو اسم المقهى
الذي يقصده اليوم العديد
من محبي الحلويات
الشرقية في منطقة
جوهانزشتاد والجوار، لما
يتميز به من حسن
الضيافة وجودة الحلويات
الشرقية والشامية الأصيلة



بالإضافة إلى أسعارها المنافسة لجميع أسعار الحلويات في أرجاء المدينة. يقول حسن ديبو، وهو مؤسس المقهى وصاحبه أنه لم يبدد الوقت منذ وصوله إلى ألمانيا قادما من سوريا عام 2015، حيث كرس جهده خلال الفترة الأولى لفهم القوانين واللغة الألمانية ثم اتخذ قراره بافتتاح هذا المشروع مع نهاية عام 2017 أي بعد حوالي عامين من وصوله إلى ألمانيا. حين يتحدث عن نجاح مشروعه بعد خمس سنوات من افتتاحه، يقول صاحب حلويات الشام أن الفضل في ذلك يعود أولا إلى الأصالة والجودة العالية في تحضير منتجاته، بالإضافة إلى أهمية أسعارها المنافسة التي ساهمت في سرعة رواجها بين زبائنه العرب والألمان على حد سواء. يعتبر حسن ديبو أن مشروعه عاثلي بامتياز، ذلك أنه يعمل بدعم ومساعدة أسرته وزوجته على وجه الخصوص، ما يخفف من أعباء العمالة، إلى جانب انخفاض أجور المحلات في منطقة جوهانزشتاد بالمقارنة مع أجورها في وسط المدينة.

Al-Sham Sweets, oder (Kardamom Orientalisches Café)

Pfotenhauerstraße 67

Dresden01307

برنامج تعليم اللغات الأم في ألمانيا

حليمة إبراهيم

مدرسة اللغة العربية في مدينتي باوتسن ولوباو



اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يتم التواصل من خلالها مع الأطفال منذ الولادة، وهي ترافقهم خلال مراحل نموهم بحيث تصبح أولاً وحين التحاقهم بالمدارس لغة التعليم الأولى، وأداة لتعلم لغات أخرى لاحقاً.

وينقطع الكثير من الأطفال عن التعلم باللغة الأم في حال الهجرة كما هو الحال في ألمانيا، ولذلك اعتمدت معظم المقاطعات الألمانية برنامجاً يتيح للأطفال المهاجرين حديثاً أو من ذوي الأصول المهاجرة تعلم لغتهم الأم في المدارس الألمانية. وقد كانت مقاطعة ساكسونيا رائدة في هذا المجال إذ بدأت بتطبيق البرنامج منذ العام 2014 في الكثير من المدارس الإبتدائية والمتوسطة بمعدل حصتين دراسيتين متواصلتين في الأسبوع.

ويعتمد هذا الأمر طبعاً على توفر الكادر التعليمي المتخصص من حملة الشهادات الجامعية في التربية والتعليم أو خبرة طويلة في مجال التدريس. تختلف اللغات التي يتم تعليمها باختلاف المناطق الألمانية ونسب توزع المهاجرين فيها. ففي مقاطعة ساكسونيا تسجل اللغات العربية، الروسية

والفيتنامية أعلى نسبة، تليها اللغات البولونية والتشيكية. يتألف الكادر التعليمي للغة العربية في دائرة مدينتي باوتسن وغورلتس من ثلاث معلمات متخصصات من سوريا ولبنان. ويتخطى عدد التلاميذ المنتسبين حاجز

المئة تلميذ، يتوزعون على أكثر من عشر مدارس. تجدر الإشارة إلى إلزامية توفر عدد معين من التلاميذ كي يُصار إلى فتح صف، أما في حال عدم اكتمال العدد المطلوب، فيصار إلى دمج التلاميذ من مدارس متعدّدة في مدرسة واحدة كما هو الحال في مدينة لوباو.

بالرغم من حسنات هذا البرنامج فإن الكادر التعليمي يواجه تحديات عديدة إذ إن الانتساب لهذه الصفوف هو اختياري (ولكنه ملزم لسنة دراسية كاملة بعد التسجيل)، وتختلف المدارس بطريقة التعامل معها فمنها من يعتبرها

صفوفاً أساسية ملزمة بإجراء الاختبارات وتحديد المستويات، ومنها من يعتبرها غير خاضعة لنظام العلامات. كما أن التلاميذ باختلاف مستوياتهم يُجمعون في صف واحد ممّا يزيد العقبات ويسبب أحياناً بعض الفوضى.

إضافة إلى ذلك، تواجه المعلمّات مشكلة تأمين المواد التعليمية بسبب عدم وجود منهاج موحد.

أدعو الجميع إلى تشجيع أبنائهم على تعلم لغتهم الأم لأنها اللغة التي تتيح لهم التواصل مع ثقافتهم وتساعدهم على تعلم لغات جديدة.

ملاحظة:

أرفق مع هذا المقال طلب التسجيل المعتمد في مقاطعة ساكسونيا، يكفي تعبئة طلب واحد لكل تلميذ أو تلميذة وتسليمه لإدارة المدرسة. نذكر أيضاً أنه يتوجب على التلاميذ الذين سينتقلون إلى مدرسة أخرى، تسليم الطلب إلى إدارة المدرسة الجديدة.

Name der Schule: _____ Datum: _____

Bedarfsermittlung/Antrag auf Teilnahme am Herkunftssprachenunterricht im Wahlbereich

Name, Vorname des Schülers: _____

Wohnanschrift: _____

Regelklasse / Bildungsgang: _____

Sprache: _____

Hiermit beantrage ich für mein Kind die Teilnahme am herkunftssprachlichen Unterricht im Schuljahr 2020/21.

Das Zustandekommen des herkunftssprachlichen Unterrichts hängt von der Anmeldezahl und Verfügbarkeit eines Lehrers ab.
Die Teilnahme ist in der Regel für ein Schuljahr verpflichtend.
Die Absicherung des Schulweges zu diesem Unterricht obliegt den Eltern.

Unterschrift der Erziehungsberechtigten: _____

Rückmeldung durch den Schulleiter

Der Unterricht findet nicht statt.

Der Unterricht findet statt.

Ort: _____

Wochentag / Uhrzeit: _____

Datum Unterschrift

Arabisch als herkunftssprachlicher Unterricht in Deutschland

Halimeh Ibrahim

Lehrerin für die arabische Sprache in Bautzen und Löbau

Die Muttersprache ist die erste Sprache, die Kinder von Geburt an lernen. Sie begleitet sie während ihren Entwicklungsphasen, so dass sie beim Eintritt in die Schule die erste Unterrichtssprache ist und später ein Mittel für das Erlernen weiterer Sprachen wird. Viele Kinder hören im Falle einer Zuwanderung nach Deutschland auf, in ihrer Muttersprache zu lernen. Daher haben die meisten deutschen Bundesländer ein Programm eingeführt, das es neu zugewanderten Kindern oder Kindern mit Migrationshintergrund ermöglicht, ihre Muttersprache an deutschen Schulen zu lernen.

Der Freistaat Sachsen hat seit 2014 das Programm an vielen Grund- und Mittelschulen mit durchschnittlich zwei durchgehenden Unterrichtsstunden pro Woche umgesetzt. Dies hängt aber von der Verfügbarkeit von ausgebildeten Lehrkräften mit Hochschulabschluss in Pädagogik und/oder mit langjähriger Erfahrung im Bereich der Lehrertätigkeit ab.

Die unterrichteten Sprachen variieren in den verschiedenen deutschen Regionen und die Verteilung der Zuwanderer in ihnen ebenfalls. In Sachsen haben Arabisch, Russisch und Vietnamesisch den höchsten Anteil, gefolgt von Polnisch und Tschechisch. Das Lehrpersonal für die arabische Sprache in den Landkreisen Bautzen und Görlitz besteht aus drei Fachlehrerinnen aus Syrien und dem Libanon. Die Zahl der angemeldeten Schüler*innen übersteigt die Grenze von einhundert, bezogen auf zehn Schulen. Es ist erwähnenswert, dass eine bestimmte Anzahl von Schülern obligatorisch ist, um eine Klasse zu eröffnen. Für den Fall, dass die erforderliche Anzahl nicht erreicht wird, werden Schüler*innen aus mehreren Schulen zusammengelegt, wie dies in Löbau der Fall ist. Trotz der Vorteile dieses Programms steht das pädagogische Personal vor vielen Herausforderungen, da die Anmeldung in diese Klassen nicht Pflicht ist, aber nach der Registrierung



für ein volles Schuljahr obligatorisch ist. Die Schulen gehen unterschiedlich damit um. Außerdem werden in einigen Schulen Tests absolviert und Levels festgelegt, während in anderen Schulen die Klassen ohne Zensuren unterrichtet werden. Zudem sind in einer Klasse Schüler mit sehr unterschiedlichen Niveaus, was manchmal etwas Chaos verursacht. Darüber hinaus stehen Lehrerinnen aufgrund des Fehlens eines einheitlichen Lehrplans vor dem Problem, Unterrichtsmaterialien bereitzustellen. Halimeh Ibrahim lädt ein, die Kinder zum Erlernen ihrer Muttersprache zu ermutigen, denn es ist die Sprache, die es ihnen ermöglicht, mit ihrer Kultur zu kommunizieren und ihnen hilft, neue Sprachen zu erlernen.

Hinweis: Der im Bundesland Sachsen genehmigte Anmeldeantrag ist diesem Artikel beigelegt. Es reicht aus, für jeden Schüler einen Antrag auszufüllen und beim Schulsekretariat einzureichen. Wir erinnern auch daran, dass Schüler, die an eine andere Schule wechseln, den Antrag bei der Verwaltung der anderen Schule erneut stellen müssen.

كلمة العدد Gruß des Redakteurs

يضم هذا العدد من مجلة إربي مجموعة جديدة ومتنوعة من المواضيع الاجتماعية والثقافية التي تساهم في اندماج الجالية وتعني المهتمين بالهجرة والمهاجرين ذوي الأصول العربية والسكان المحليين، بالإضافة إلى بعض الجوانب الهامة التي تعنى بفرض التعلم والعمل على أنواعها.

اخترنا لكم ضمن صفحاتنا على المستوى الثقافي والأدبي مقالة حول جانب من أعمال الأديب والفنان الألماني فرانسيس مون وإبداعاته وذلك بمناسبة رحيله مؤخرا عن عمر يناهز السادسة والتسعين. على المستوى الاجتماعي يخصص هذا العدد مساحة مميزة، لفوز الناشط الاجتماعي والسياسي السوري الشاب سعيد كرابيج، بجائزة ديفيد شميدت لعام 2022.

في الشأن العلمي كتبت لنا الزميلة ميسون يحيى مقالة حول إنجازات الشاب السوري نسيم الخليل في مجال الابتكارات العلمية التي لاقت قبولا ورواجا على المستويين الأكاديمي والتجاري في آن معا. كما يسعدنا ان نقدم لقرائنا في هذا العدد تجربة فريدة ومميزة في تعليم اللغة العربية بمساهمة رسمية من قبل السلطات التربوية في ولاية سكسونيا.

يسرنا كذلك أن نستعرض لمتابعي مجلة إربي في هذا العدد موجزا لنشاط إحدى المؤسسات الاجتماعية التي تقدم خدماتها المجانية لجميع المقيمين في منطقة جوهانزشتاد وسط مدينة درسدن، بالإضافة إلى مواضيع أخرى تتعلق بفرض الاندماج وغيرها من اهتمامات جمهور مجلة إربي. وللاطلاع على الأخبار اليومية وكل جديد ندعوكم لمتابعتنا على وسائل التواصل الاجتماعي www.elbemagazin.de / عبر صفحتنا على الانترنت

محتويات Inhalt

2	كلمة العدد والمحتويات
4	تعليم
7	مجتمع
9	أدب
10	مهنة
14	صورة
16	صحة



SCAN MICH

تقويم - Kalender

Juni 2022							حزيران
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30				

Juli 2022							تموز
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
				1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

06.06 Pfingstmontag

07.07-12.07 Auftakt der Hadsch

09.07 - 13.07 Opferfest

18.07- 26.08. Sommerferien

06.60 عيد العنصرة

07.07 - 12.07 موسم الحج

09.07 - 13.07 عيد الأضحى

07.18-08.26 العطلة الصيفية

Wir sind ein Verein!

Wir haben einen Verein gegründet und suchen engagierte **Mitglieder**, die uns bei unserer Arbeit für die Integration Neuzugewanderte unterstützen möchten. Sie haben Ideen, wie man das Miteinander in Prohls, Dresden und Umgebung besser gestalten kann und finden unsere bisherige Arbeit unterstützenswert? Bitte melden Sie sich unter **elbemagazine@gmail.com** oder per Telefon!

أصبحنا اليوم جمعية!

نحن اليوم جمعية ونبحث عن مهتمين يرغبون في دعم عملنا الهادف إلى مساعدة المهاجرين الجدد في الاندماج. هل لديك الأفكار والاستعداد اللازم للتعاون واعتبار ما انجز يستحق المساهمة؟ هل ترغب في الانضمام إلينا وتصبح عضوا في جمعيتنا؟ يرجى التواصل معنا على العنوان التالي/

www.elbemagazin.de

Chefredakteur Dr. Nabil Khalil

Maisoun Yahia, Assad Kanaan, Radwan Al Saadi, Rehab Saoud, Lafi Khalil, Maya Darwish, Dr. Fadi Sarkis, Duaa Ali, Majd Alhassan, Wafaa Naes, Hanna Blochwitz, Suleiman Maher, Ahmed Yakub, Dr. Ali Fakh, Dr. Muhamed Afgany, Ahmad Yakob, Ahmed Kaddoura

Elbe Magazin Stadtteilbüro Prohls

Prohliser Allee 33, 01239 Dresden

www.elbemagazin.de

Tel. 00491629773325/004917655408443

<https://www.facebook.com/Elbemagazine/> <https://www.elbemagazin.de>

Fotos/ Bilder in dieser Ausgabe, wenn nicht anders angegeben von pixabay

صور هذا العدد من (بيكسابي) ما لم يرد نصا بخلافه.

Layout: Inas El Loubani

تصميم: ايناس اللوباني

ELBE

Magazin

حزيران/ تموز 2022

العدد 23



تعليم اللغة العربية

بدعم رسمي

